

42:1	וַיֹּצֵאֵנִי u·iutza·ni and·he-is- <sup>c</sup> bringing-forth·me	אֶל - הַחֲצֵר al - e·chtzr to the·court	הַחֲצִיזוּנָה e·chitzune the·outside	דְּרָךְ drk the·way	דְּרָךְ drk way-of	הַצִּפּוֹן e·tzphun the·north				
	וַיְבִיאֵנִי u·iba·ni and·he-is- <sup>c</sup> bringing·me	אֶל - הַלְשֵׁכָה al - e·lshke to the·room	אֲשֶׁר ashr which	נִגְדָה ngd in-front-of	וְאֲשֶׁר u·ashr and·which	נִגְדָה - ngd in-front-of				
	הַבְּנִין e·bnin the·structure	אֶל - הַצִּפּוֹן al - e·tzphun to the·north	:							
42:2	אֶל - פְּנֵי - אַרְךָ al - phni - ark to faces-of	אֲרוֹת amuth length	הַמֵּאָה e·mae cubits	פֶּתַח phthch the·hundred	וְהָרְחֵב u·e·rchb portal-of	הַצִּפּוֹן e·tzphun the·north	חֲמִשִּׁים chmshim and·the·width	אֲרוֹת amuth fifty	:	
42:3	נִגְדָה ngd in-front-of	הָעֶשְׂרִים e·oshrim the·twenty	אֲשֶׁר ashr which	לְחֲצֵר l·chtzr to·the·court	הַפְּנִימִי e·phnimi the·inner	וְנִגְדָה u·ngd and·in-front-of	רִצְפָה rtzphe pavement	אֲשֶׁר ashr which		
	לְחֲצֵר l·chtzr to·the·court	הַחֲצִיזוּנָה e·chitzune the·outside	אֲתִיק athiq detached-space	אֶל - פְּנֵי - al - phni - to faces-of	אֲתִיק - athiq detached-space	בְּשָׁלְשִׁים b·shlshim in·the·threes	:			
42:4	וּלְפָנָי u·l·phni and·to·faces-of	הַלְשֻׁכוֹת e·lshkuth the·rooms	מִהַלְךָ melk walk-of	עֶשֶׂר oshr ten-of	אֲרוֹת amuth cubits	רְחֵב rchb width	אֶל - הַפְּנִימִית al - e·phnimith to the·inner	דְּרָךְ drk way-of	אֵמָה ame cubit	אֶחָת achth one
	וּפְתוּחֵיהֶם u·phtthchi·em and·portals-of·them	לְצִפּוֹן l·tzphun to·the·north	:							
42:5	וְהַלְשֻׁכוֹת u·e·lshkuth and·the·rooms	הָעֲלִיּוֹנֹת e·oliunth the·upper-ones	קְצָרוֹת qtzruth ones-being-shortened	כִּי ki that	יֹכְלוּ - - iuklu they-are-prevailing	אֲתִיקִים athiqim detached-spaces				
	מֵהֵנָּה m·ene from·them	מִמֵּתְחַתְּהֶנָּה m·e·thchthnuth from·the·nether-ones	וּמִמֵּתְכַנּוֹת u·m·e·thknuth and·from·the·middle-ones	בְּנִין bnin structure	:					
42:6	כִּי ki that	מִשְׁלֹשׁוֹת mshlshuth ones-being- <sup>triple</sup>	הֵנָּה ene they <sup>(f)</sup>	וְאֵין u·ain and·there-is-no	לָהֶן l·en to·them	עַמּוּדִים omudim columns	כְּעַמּוּדֵי k·omudi as·columns-of	הַחֲצֵרוֹת e·chtzruth the·courts		
	נֶאֱצַל - עַל - בֶּן ol·kn natzl on·so he-is-diverted	מִמֵּתְחַתְּהֶנָּה m·e·thchthnuth from·the·nether-ones	וּמִמֵּתְכַנּוֹת u·m·e·thknuth and·from·the·middle-ones	מִמֵּתְאָרֶץ m·e·artz from·the·earth	:					
42:7	וְגֵדָר u·gdr and·barrier-wall	אֲשֶׁר - לְחוּץ ashr - l·chutz which to·the·outside	לְעִמָּת l·omth to·correspond-with	הַחֲצֵר e·lshkuth the·rooms	דְּרָךְ drk way-of	הַחֲצֵר e·chtzr the·court				
	הַחֲצִיזוּנָה e·chtzune the·outside	אֶל - פְּנֵי - al - phni to faces-of	הַלְשֻׁכוֹת e·lshkuth the·rooms	אָרְכּוֹ ark·u length-of·him	חֲמִשִּׁים chmshim fifty	אֵמָה ame cubit	:			
42:8	כִּי - אַרְךָ - ki - ark that length-of	הַלְשֻׁכוֹת e·lshkuth the·rooms	אֲשֶׁר ashr which	לְחֲצֵר l·chtzr to·the·court	הַחֲצִיזוּנָה e·chtzune the·outside	חֲמִשִּׁים chmshim fifty	אֵמָה ame cubit	וְהִנֵּה u·ene and·behold	עַל - ol - on	
	פְּנֵי phni faces-of	הַהֵיכָל e·eikl the·temple	מֵאָה mae hundred	אֵמָה ame cubit	:					
42:9	וּמִתְּחַתָּהּ u·m·thchth·e and·from·beneath·her	לְשֻׁכוֹת lshkuth rooms	וּמִתְּחַתָּהּ u·m·thchth and·from·beneath	הַלְשֻׁכוֹת e·lshkuth the·rooms	הָאֵלֶּה e·ale the·these	הַמְּבֹא e·mbua the·entry				
	הַמְּבֹא e·mbia the·one- <sup>c</sup> making-entry	מִהַקְּדִים m·e·qdim from·the·east	בְּבֹאוֹ b·ba·u in·to·enter-of·him	לָהֶנָּה l·ene to·them	מִהַחֲצֵר m·e·chtzr from·the·court	הַחֲצִיזוּנָה e·chtzune the·outside	:			
42:10	בְּרָחֵב b·rchb in·width-of	גֵּדָר gdr stone-dike-of	הַחֲצֵר e·chtzr the·court	דְּרָךְ drk way-of	הַקְּדִים e·qdim the·east	אֶל - פְּנֵי - al - phni to faces-of	הַנְּזִרָה e·gzre the·severance	וְאֶל - u·al - and·to		
	פְּנֵי phni faces-of	הַבְּנִין e·bnin the·structure	לְשֻׁכוֹת lshkuth rooms	:						

<sup>1</sup> Then he brought me forth into the utter court, the way toward the north: and he brought me into the chamber that [was] over against the separate place, and which [was] before the building toward the north.

<sup>2</sup> Before the length of a hundred cubits [was] the north door, and the breadth [was] fifty cubits.

<sup>3</sup> Over against the twenty [cubits] which [were] for the inner court, and over against the pavement which [was] for the utter court, [was] gallery against gallery in three [stories].

<sup>4</sup> And before the chambers [was] a walk of ten cubits breadth inward, a way of one cubit; and their doors toward the north.

<sup>5</sup> Now the upper chambers [were] shorter: for the galleries were higher than these, than the lower, and than the middlemost of the building.

<sup>6</sup> For they [were] in three [stories], but had not pillars as the pillars of the courts: therefore [the building] was straitened more than the lowest and the middlemost from the ground.

<sup>7</sup> And the wall that [was] without over against the chambers, toward the utter court on the forepart of the chambers, the length thereof [was] fifty cubits.

<sup>8</sup> For the length of the chambers that [were] in the utter court [was] fifty cubits: and, lo, before the temple [were] an hundred cubits.

<sup>9</sup> And from under these chambers [was] the entry on the east side, as one goeth into them from the utter court.

<sup>10</sup> The chambers [were] in the thickness of the wall of the court toward the east, over against the separate place, and over against the building.

42:11 וְדֶרֶךְ לְפָנֵיהֶם לְמַרְאֵה הַלְשָׁכוֹת אֲשֶׁר דֶּרֶךְ הַצִּפּוֹן  
 u·drk l·phni·em k·mrae e·lshkuth ashtr drk e·tzphun  
 and·way to·faces-of·them as·appearance-of the·rooms which way-of the·north

כְּאַרְכּוֹן כֵּן רֵחְבוֹן וְכָל מוֹצְאֵיהֶן וְכַמְשֻׁפְטֵיהֶן  
 k·ark·n kn rchb·n u·kl mutzai·en u·k·mshphti·en  
 as·length-of·them so width-of·them and·all-of exits-of·them and·as·customs-of·them

וְכַפְתְּחֵיהֶן :  
 u·k·phtthchi·en :  
 and·as·portals-of·them

42:12 וְכַפְתְּחֵי הַלְשָׁכוֹת אֲשֶׁר דֶּרֶךְ הַדְּרוֹם פֶּתַח בְּרָאשׁ דֶּרֶךְ דֶּרֶךְ בְּפָנֵי  
 u·k·phtthchi e·lshkuth ashtr drk e·drum phtthch b·rash drk drk b·phni  
 and·as·portals-of the·rooms which way-of the·south portal in·head-of way way in·faces-of

הַנֶּדְרֶת הַנִּיגָה דֶּרֶךְ הַקְּדִימִים בְּבוֹאֵן :  
 e·gdrtth egine drk e·qdim b·bua·n :  
 the·stone-dike-of protection way-of the·east in·to-enter-of·them

42:13 וַיֹּאמֶר אֵלַי לְשָׁכוֹת הַצִּפּוֹן לְשָׁכוֹת הַדְּרוֹם אֲשֶׁר אֶל - פְּנֵי  
 u·iamr al·i lshkuth e·tzphun lshkuth e·drum ashtr al - phni  
 and·he-is-saying to·me rooms-of the·north rooms-of the·south which to faces-of

הַנְּזִרָה הַנָּה לְשָׁכוֹת הַקְּדִישׁ יֹאכְלוּ אֲשֶׁר - הַכֹּהֲנִים שָׁם - אֲשֶׁר  
 e·gzre ene lshkuth e·qdsh ashtr iaklu - shm e·kenim ashtr -  
 the·severance they<sup>(f)</sup> rooms-of the·holiness which they-shall-eat there the·priests who

הַקְּדוּשִׁים קְדָשִׁי וְנִיחוּ שָׁם הַקְּדָשִׁים קְדָשִׁי לַיהוָה קְרוּבִים  
 qrubim l·ieue qdshi e·qdshim shm inichu qdshi e·gdshim  
 near-ones to·Yahweh holy-ones-of the·holy-ones there they-shall-leave holy-ones-of the·holy-ones

וְהַמִּנְחָה וְהַחַטָּאת וְהָאָשָׁם כִּי הַמְּקוֹם קָדֵשׁ :  
 u·e·mnche u·e·chtath u·e·ashm ki e·mqum qdsh :  
 and·the·present-offering and·the·sin-offering and·the·guilt-offering that the·place<sup>ri</sup> holy

42:14 בָּאֵם וְהִנְיָם וְלֹא יֵצְאוּ - מִהַקְּדֵשׁ אֶל -  
 b·ba·m e·kenim u·la - itzau m·e·qdsh al -  
 in·to-enter-of·them the·priests and·not they-shall-go-forth from·the·sanctuary to

הַחֲצֵר הַחִיצוֹנָה וְשָׁם וְנִיחוּ בְּגֵדֵיהֶם אֲשֶׁר - יִשְׁרְתוּ  
 e·chtzr e·chitzune u·shm inichu bgdi·em ashtr - ishrthu  
 the·court the·outside and·there they-shall-leave garments-of·them which they-are-<sup>u</sup>ministering

בָּהֶן כִּי - קָדֵשׁ הַנָּה וְלִבְשׁוֹ וְלִבְשׁוֹ בְּגָדִים אֲחֵרִים  
 b·en ki - qdsh ene ilbshu u·lbshu bgdim achrim  
 in·them that holiness they<sup>(f)</sup> they-shall-put-on and·they-put-on garments other-ones

וְקָרְבוּ לָעָם אֲשֶׁר - אֶל :  
 u·qrbu al - ashtr l·om :  
 and·they-come-near to which for·the·people

42:15 וְכִלְהַ וְהוֹצִיאֵנִי הַפְּנִימִי הַבַּיִת אֶת - מְדוֹת הַצִּפּוֹן  
 u·kle u·eutzia·ni e·phnmi e·bith ath - mduth  
 and·he-<sup>u</sup>finishes » measurements-of the·house the·inner and·he-<sup>u</sup>brings-forth·me way-of

הַשַּׁעַר אֲשֶׁר פְּנֵי אֲשֶׁר דֶּרֶךְ הַקְּדִימִים וּמָדְדוּ סָבִיב סָבִיב :  
 e·shor ashtr phni·u drk e·qdim u·mdd·u sbib sbib :  
 the·gate which faces-of·him way-of the·east and·he-measures·him round-about round-about

42:16 מָדַד אֲמוֹת - חֲמֵשׁ הַמְּדָה בַּקֶּנֶה הַקְּדִימִים רֵוַח  
 mdd amuth - chmsh e·mde b·qne e·qdim ruch  
 he-measures direction-of the·east in·reed-of the·measure five-of cubits-of

מְאוֹת קָנִים בַּקֶּנֶה הַמְּדָה סָבִיב :  
 mauth qnim b·qne e·mde sbib :  
 hundreds-of reeds in·reed-of the·measure round-about

42:17 מָדַד מְאוֹת - חֲמֵשׁ הַצִּפּוֹן הַמְּדָה בַּקֶּנֶה קָנִים  
 mdd mauth - chmsh e·tzphun e·mde qnim b·qne  
 he-measures direction-of the·north five-of hundreds-of reeds in·reed-of the·measure

סָבִיב :  
 sbib :  
 round-about

42:18 אֶת רֵוַח הַדְּרוֹם מָדַד חֲמֵשׁ - מְאוֹת קָנִים בַּקֶּנֶה הַמְּדָה :  
 ath ruch e·drum mdd chmsh - mauth qnim b·qne e·mde :  
 » direction-of the·south he-measures five-of hundreds-of reeds in·reed-of the·measure

11 And the way before them [was] like the appearance of the chambers which [were] toward the north, as long as they, [and] as broad as they: and all their goings out [were] both according to their fashions, and according to their doors.

12 And according to the doors of the chambers that [were] toward the south [was] a door in the head of the way, [even] the way directly before the east, as one entereth into them.

13 Then said he unto me, The north chambers [and] the south chambers, which [are] before the separate place, they [be] holy chambers, where the priests that approach unto the LORD shall eat the most holy things: there shall they lay the most holy things, and the meat offering, and the sin offering, and the trespass offering; for the place [is] holy.

14 When the priests enter therein, then shall they not go out of the holy [place] into the utter court, but there they shall lay their garments wherein they minister; for they [are] holy; and shall put on other garments, and shall approach to [those things] which [are] for the people.

15 . Now when he had made an end of measuring the inner house, he brought me forth toward the gate whose prospect [is] toward the east, and measured it round about.

16 He measured the east side with the measuring reed, five hundred reeds, with the measuring reed round about.

17 He measured the north side, five hundred reeds, with the measuring reed round about.

18 He measured the south side, five hundred reeds, with the measuring reed.

42:19 סָבַב רֹחַ - אֵל מְדַד הַיָּם חֲמֵשׁ - מֵאוֹת - קָנִים בְּקָנָה  
 sbb al - ruch e·im mdd chmsh - mauth qnim b·qne  
 he-turns-about to direction-of the·sea he-measures five-of hundreds-of reeds in·reed-of

<sup>19</sup> He turned about to the west side, [and] measured five hundred reeds with the measuring reed.

הַמְדָּה :  
 e·mde :  
 the·measure

42:20 לְאַרְבַּע רוּחוֹת מְדַדוֹ לִי חוֹמָה סָבִיב סָבִיב אַרְבָּה חֲמֵשׁ  
 l·arbo ruchuth mdd·u chume l·u sbib sbib ark chmsh  
 to·four-of directions he-measures·him wall to·him round-about round-about length five-of

<sup>20</sup> He measured it by the four sides: it had a wall round about, five hundred [reeds] long, and five hundred broad, to make a separation between the sanctuary and the profane place.

מֵאוֹת וְרֹחַב חֲמֵשׁ מֵאוֹת לְהַבְדִּיל בֵּין הַקֹּדֶשׁ לְחָל :  
 mauth u·rchb chmsh mauth l·ebdil bin e·qdsh l·chl :  
 hundreds and·width five-of hundreds to·to-°separate-of between the·holiness to·profane